



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ยูเครน	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๑๑ มิถุนายน ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	รัฐสภายูเครนรับรองกฎหมายสหกรณ์เครดิตยูเนียนที่สนับสนุนโดยสภาออมทรัพย์และเครดิตยูเนียนโลก		

รัฐสภายูเครนรับรองกฎหมายสหกรณ์เครดิตยูเนียนที่สนับสนุนโดยสภาออมทรัพย์และเครดิตยูเนียนโลก

ทีมงานผู้แทนระหว่างประเทศของสภาออมทรัพย์และเครดิตยูเนียนโลกและทีมงานโครงการระหว่างประเทศ ได้รับชัยชนะด้วยคะแนนเสียงส่วนใหญ่เมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมา เมื่อรัฐสภายูเครนได้รับการพิจารณาในวาระที่หนึ่งต่อร่างกฎหมายสหกรณ์เครดิตยูเนียนฉบับใหม่ ทั้งนี้ กฎหมายจะต้องผ่านวาระที่สอง เพื่อไปสู่วาระสุดท้ายในการลงคะแนนเสียงเพื่อรับรองกฎหมาย

ทั้งนี้ ถ้าหากมีการรับรองกฎหมายจะมีการจัดตั้งกองทุน เพื่อกำหนดกรอบกฎหมายของประเทศที่ว่าด้วยการดำเนินการสหกรณ์เครดิตยูเนียนและการจัดลำดับประเภทเพื่อดำเนินการสหกรณ์เครดิตยูเนียนในตลาดบริการภาคการเงิน

โดยสมาชิกรัฐสภาได้รับการสนับสนุนจากธนาคารแห่งชาติยูเครน (NBU) ซึ่งได้รับความช่วยเหลือในการเขียนร่างกฎหมายว่าด้วยสหกรณ์เครดิตยูเนียน ภายหลังจากการวิเคราะห์เพื่อทำการขยายขอบเขต การติดตามผลตอบกลับ โดยผู้แทนระหว่างประเทศจากผู้แทนระหว่างประเทศของสภาโลก และโครงการเครดิตระหว่างประเทศของสภาโลกเพื่อผู้ผลิตด้านการเกษตร (CAP) ที่มีองค์กรเพื่อการพัฒนาของสหรัฐอเมริกา (USAID) ให้การสนับสนุนทางด้านเงินทุนในยูเครน

ลักษณะเฉพาะในการร่างกฎหมายมีดังต่อไปนี้ :

- การขยายรายการบริการทางการเงินของสหกรณ์เครดิตยูเนี่ยนให้สามารถดำเนินการให้แก่สมาชิก
- การปรับปรุงใบอนุญาตและข้อเรียกร้องที่ให้ภาครัฐเข้าร่วมในสหกรณ์เครดิตยูเนี่ยน
- การอนุญาตให้เพิ่มระดับของเงินทุนและการบังคับเพื่อการฟื้นฟูสหกรณ์เครดิตยูเนี่ยน ทั้งนี้ เพื่อสร้างความน่าเชื่อถือแก่หุ้นส่วน รวมทั้ง สร้างความน่าเชื่อถือให้แก่สมาชิก
- การอนุญาตให้มีการประชุมทางไกลในสมัยสามัญประจำปี (AGM) ให้สามารถนำมาแทนที่การเข้ามาร่วมประชุมของบุคคล

ด้วยการสนับสนุนของผู้แทนระหว่างประเทศของสภาโลกในโครงการผู้ผลิตด้านการเกษตร รวมทั้ง ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเข้าทำงานร่วมกับสมาชิกรัฐสภา เพื่อเตรียมการที่จำเป็นในการแก้ไขร่างกฎหมายในวาระที่สอง และเพื่อการผ่านร่างกฎหมายในวาระสุดท้าย ทั้งนี้ เพื่อสร้างความมั่นใจว่ากรอบแนวทางของกฎหมายจะช่วยให้สมาชิกของสหกรณ์เครดิตยูเนี่ยนในยูเครนมีความเจริญก้าวหน้า

ที่มาของข่าว :	https://news.cuna.org/articles/print/119565-ukrainian-parliament-approves-world-council-backed-credit-union-law		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๑ มิถุนายน ๒๕๖๔		
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	<p>๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับกฎหมายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้</p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงานรัฐสภา</p> <p>๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับประเทศยูเครนเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว</p>		
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิเคราะห์สัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๔	๑๒/๖๔
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเคราะห์ผู้เชี่ยวชาญ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	